

CODICI

Tipo scheda FON

FONTE

FONTE

Autore Mario di Avenches

Titolo opera Chronica

Anno 581 ca. d.C.

Periodo età bizantina

Epoca Alto Medioevo

Note ed.: T. Mommsen (ed.), *Chronica minora saec. IV, V, VI, VII*, vol. 2, Berlin 1894 (rist. anast. Muenchen 1981), pp. 225-239 (trad. parziali: M. Pierpaoli (a cura di), *Vita e personaggi di Ravenna antica*, Ravenna 1984, pp. 266-267 (trad. del curatore))

PASSO

Localizzazione s.a. 456.1

Testo originale Iohanne et Varana. His consulibus deiectus est Avitus imperator a Maioriano et Recedere Placentia et factus est episcopus in civitate.

Traduzione Giovanni e Varane consoli. Sotto questi consoli l'imperatore Avito è sconfitto da Maggioriano e Ricimero a Piacenza e fatto vescovo di quella città.

Note 456 d.C.

PASSO

Localizzazione s.a. 461

Testo originale Severino et Dagaulfo. His consulibus deiectus est Maiorianus de imperio in civitate Dertona a Recemere patricio, et interfectus est super Ira fluvio: et levatus est Severus imperator Ravenna.

Traduzione Severino e Dagaulfo consoli. In questo consolato fu deposto dall'impero Maggioriano nella città di Tortona ad opera del patrizio Ricimero e fu ucciso sul fiume Ira (Staffora); a Ravenna fu proclamato imperatore Severo.

Note 461 d.C.

PASSO

Localizzazione s.a. 473

Testo originale Leone V. Hoc consule levatus est Licerius imperator Ravenna.

Traduzione Leone console per la quinta volta. Sotto questo console

Glicerio è nominato imperatore a Ravenna.

Note 473 d.C.

PASSO

Localizzazione s.a. 492-493

Testo originale Anastasio et Rufo. His consulibus occisus est Odovacer rex a rege Theuderico in Laureto.

Traduzione Anastasio e Rufo consoli. Sotto questi consoli re Odoacre è ucciso da re Teoderico presso il palazzo del Loreto.

Note I consoli indicati sono quelli del 492, ma il fatto avviene nel 493 sotto il consolato di Albino giovane e Eusebio per la seconda volta, non indicati dal cronista; il palazzo del Lauretum era stato realizzato da Valentiniano III poco fuori Ravenna.

PASSO

Localizzazione s.a. 525

Testo originale Probo iunior et Philoxeno. Ind. III. His cons. occisus est Symmachus patricius Ravennae.

Traduzione Probo il giovane e Filosseno consoli. Terza indizione. Durante il loro consolato fu ucciso a Ravenna il patrizio Simmaco.

Note 525 d.C.

PASSO

Localizzazione s.a. 526

Testo originale Olibrio. Ind. IIII. Hoc consule defunctus est Theudoricus rex Gothorum in urbe Ravenna et levatus est Atalaricus nepos eius rex.

Traduzione Olibrio console. Quarta indizione. Sotto questo console muore il re dei Goti Teodorico nella città di Ravenna e viene nominato re Atalarico suo nipote.

Note 526 d.C.

PASSO

Localizzazione s.a. 539

Testo originale Appione. Ind. II. Hoc consule Theudebertus rex Francorum Italiam ingressus Liguriam Aemiliamque devastavit, eiusque exercitus loci infirmitate gravatus valde contribulatus est.

Traduzione Apione console. Seconda indizione. Sotto questo console il re dei Franchi Teodeberto entra in Italia e saccheggia Liguria ed Emilia, ma in quei luoghi il suo esercito viene falciato da una forte pestilenza.

Note 539 d.C.

PASSO

Localizzazione s.a. 540

Testo originale	lustino. Ind. III. [1] Hoc cons. Persi Antiochiam vastaverunt universamque Syriam depopulantes. [2] Eo anno Belesarius patricius Wittegis regem Gothorum de Ravenna captivum abductum Costantinopoli cum uxore et thesauris Justino Augusto praesentavit.
Traduzione	Giustino console. Terza indizione. [1] Sotto questo console i Persiani devastarono Antiochia e tutta la Siria spopolandola. [2] In quest'anno il patrizio Belisario condusse via prigioniero da Ravenna a Costantinopoli il re dei Goti Vitige con la moglie e i tesori e lo presentò a Giustino Augusto.
Note	540 d.C.
PASSO	
Localizzazione	s.a. 572
Testo originale	An. VI. cons. Justini iun. Aug. Ind. V. Hoc anno Albuenus rex Langobardorum a suis, id est, Hilmaegis cum reliquis consentiente uxore sua Verona interfectus est: et supra scriptus Hilmegis cum ante dicta uxore ipsius, quam sibi sociaverat, et omnem thesaurum, tam quod de Pannonia exhibuerat quam quod de Italia congregaverat, cum partem exercitus, Ravennae rei publicae se tradidit.
Traduzione	Anno sesto anno di consolato di Giustino il giovane Augusto. Quinta indizione. In quest'anno Alboino, re dei Longobardi, fu ucciso a Verona dai suoi, e cioè da Elmichi con gli altri d'accordo con sua moglie; il suddetto Elmichi con la predetta moglie di quello, che egli aveva unito a sé, e con tutti i tesori, sia quelli portati dalla Pannonia sia quelli ammassati in Italia, con parte dell'esercito si consegnò al governo di Ravenna.
Note	572 d.C.
PASSO	
Localizzazione	s.a. 580
Testo originale	An. I cons Tiberii Constantini Aug. Ind. XIII. Eo anno mense Octobre ita in Vallensi territorio Rodanus exundavit, ut copias messium denegaret: et intra Italiam ita fluvii exundaverunt, ut damna agricolae paterentur.
Traduzione	Anno primo di consolato di Tiberio [II] Costantino Augusto. Indizione tredicesima. In quell'anno nel mese di Ottobre nel territorio Vallese il Rodano ha esondato, così da far marcire grandi quantità di provviste: e pure in Italia i fiumi hanno esondato, così da far patire grandi sofferenze ai contadini.
Note	580 d.C.
COMPILAZIONE	
COMPILAZIONE	
Data	2011

Nome Assorati G.

AGGIORNAMENTO – REVISIONE

Data 2021

Nome Parisini S.

ANNOTAZIONI

Note Progetto PARSJAD Progetto ROMIT